

B2.19.1 Focalizadores: particularmente, especialmente...

Focalizadores: particularmente, especialmente...



Focusers are adverbs that reinforce an idea.

| Focalizador | Ejemplo |
|-----------------|--|
| Particularmente | Nos dirigimos particularmente al comercio internacional con América Latina. (<i>We focus particularly on international trade with Latin America.</i>) |
| Especialmente | La tarifa es especialmente competitiva para el transporte marítimo. (<i>The rate is especially competitive for sea freight.</i>) |
| Totalmente | Estamos totalmente preparados para el despacho de aduana. (<i>We are fully prepared for customs clearance.</i>) |
| Realmente | La factura proforma es realmente útil para negociar el precio. (<i>The pro forma invoice is really useful for negotiating the price.</i>) |
| Verdaderamente | El régimen aduanero es verdaderamente complejo en este país. (<i>The customs regime is truly complex in this country.</i>) |
| Precisamente | Necesitamos precisamente esa certificación de origen. (<i>We need precisely that certificate of origin.</i>) |
| Ligeramente | El arancel aumentó ligeramente este trimestre. (<i>The tariff increased slightly this quarter.</i>) |
| Absolutamente | Este documento es absolutamente obligatorio para exportar. (<i>This document is absolutely mandatory for exporting.</i>) |

1. Translate and choose the correct answer

- La tarifa es _____ competitiva para el transporte marítimo a Valencia.
a. especial b. en especial c. especialmente de d. especialmente
- Necesitamos _____ esa certificación de origen para que la aduana no retenga la mercancía.
a. precisamente de b. precisamente c. con precisión d. precisa
- Estoy _____ de acuerdo con declarar la mercancía antes de que llegue al puerto.
a. totalmente b. total c. en total d. totalmente
- El arancel aumentó _____ este trimestre, pero el proveedor mantuvo el descuento.
a. ligeramente b. ligeramente de c. ligera d. leve

1. especialmente 2. precisamente 3. totalmente 4. ligeramente

2. Rewrite the phrases

- (especialmente) Nuestra oferta es competitiva para el mercado europeo.

(*Our offer is especially competitive in the European market.*)

- (particularmente) Nos interesa el comercio con América Latina.

(We are particularly interested in trade with Latin America.)

3. (totalmente) Estamos preparados para gestionar los trámites de aduana.

(We are fully prepared to handle customs procedures.)

4. (absolutamente) El certificado de origen es obligatorio para esta operación.

(The certificate of origin is absolutely required for this transaction.)

3. Habla con tu compañero para acordar condiciones clave de la operación.

Situación

Eres representante comercial negociando una nueva ruta de transporte internacional.

Discutir

- ¿Qué tipo de mercancía internacional queréis mover y por qué ese mercado, particularmente?
 - ¿En qué aspectos debe ser especialmente competitiva la tarifa de transporte para tu empresa (precio, rapidez, seguridad)? ¿Por qué?
-

Palabras y frases útiles

- la tarifa de transporte
 - la factura proforma
 - el despacho de aduana
-

Usar en conversación

- particularmente / especialmente + adjetivo o sintagma nominal
- realmente / verdaderamente + adjetivo para valorar opciones
- absolutamente / totalmente + participio para mostrar seguridad